

## Nombres de pila biverbales masculinos oficiales en Croacia en 2011<sup>1</sup>

### Official male two-word first names in Croatia in 2011

Joža Horvat

Doctor en ciencias del lenguaje por la Universidad de Rijeka (Croacia)

<https://orcid.org/0000-0002-5057-4294>

[joza.horvat.mx@gmail.com](mailto:joza.horvat.mx@gmail.com)

**Resumen:** El tema del trabajo son los nombres de pila biverbales masculinos registrados en el censo de población y vivienda de la República de Croacia realizado en 2011. Entre aproximadamente 5600 nombres de pila diferentes con más de diez portadores registrados ese año hallamos 150 nombres de pila biverbales. Primero se presentan los datos estadísticos del corpus entero de nombres de pila biverbales, y después se presta atención a los nombres de pila biverbales masculinos (N = 71). Se determina qué nombres de pila biverbales masculinos tuvieron más portadores y cuáles de sus componentes fueron los más frecuentes. A continuación, el corpus se analiza desde el punto de vista lingüístico. En la clasificación de los ejemplos se aplica el criterio de las combinaciones de componentes (primero se presta atención al origen lingüístico y luego a la definición onomástica del nombre de pila, que es más precisa). También se destacan algunas peculiaridades de los nombres de pila registrados (p. ej. se determinan los tipos de vinculaciones entre los componentes etc.).

**Palabras clave:** Croacia, el año 2011, nombres de pila, nombres de pila biverbales masculinos.

**Abstract:** The subject of the paper are male two-word first names registered in the population census of the Republic of Croatia conducted in 2011. Among approximately 5600 different first names with more than ten bearers registered that year we found 150 two-word first names. First the statistical data of the entire corpus of two-word first names are presented, and then the attention is paid to male two-word first names (N = 71). It is determined which male two-word first names had the most bearers and which of their components were the most frequent. The corpus is then analyzed from a linguistic point of view. In classifying the examples, the criterion of component combinations is applied (first attention is paid to the linguistic origin and then to the onomastic definition of the first name, which is more precise). Some peculiarities of the registered first names are also highlighted (e.g., the types of links between components are determined, etc.).

**Keywords:** Croatia, the year 2011, first names, male two-word first names.

---

<sup>1</sup> En el trabajo se presentan resultados de las investigaciones que el autor realizó en los proyectos *Istraživanja hrvatskih dijalekata i povijesti hrvatskoga jezika* (esp. *Investigaciones de los dialectos y de la historia de la lengua croata*; realizado en el Departamento de investigaciones lingüísticas de la Academia Croata de Ciencias y Artes; gerente del proyecto: Martina Bašić) e *Istraživanje antroponimije na tlu Hrvatske u XV. stoljeću – CroNominaXV* (esp. *Investigaciones de la antroponimia en el territorio croata en el siglo XV*) (IP-2018-01-6053, financiado enteramente por la HRZZ y realizado en el Instituto de lengua croata y lingüística; gerente del proyecto: Ankica Čilaš Šimpraga).

## Introducción

El *nombre de pila*<sup>2</sup> es un antropónimo individual, establecido por la ley, generalmente no hereditario, por lo cual se distingue de otros tipos de antropónimos, como el sobrenombre (apodo), el apellido y los antropónimos colectivos (FRANČIĆ, 2006: 77).

Si quisiéramos definir o describir más precisamente un nombre de pila, podríamos tomar en cuenta varios criterios, p. ej. 1. el sexo de la persona nombrada, 2. el contexto lingüístico-social-cultural, 3. el origen lingüístico, 4. la formación, 5. el contexto comunicativo del uso (FRANČIĆ, 2006: 77; ČILAŠ ŠIMPRAGA, IVŠIĆ MAJIĆ y VIDOVIĆ, 2018b: 5).

---

<sup>2</sup> La onomástica es una disciplina científica, por lo cual requiere una gran precisión en el uso de la terminología. Sin embargo, debido al hecho de que es una disciplina relativamente joven, su terminología todavía no ha sido desarrollada, precisada, revisada (en cuanto a los términos tradicionales imprecisos que eventualmente existen) ni sistematizada por completo en muchas naciones.

En las fuentes en lengua española también podemos observar sinónimos indeseables en la terminología. Observamos que como equivalentes al inglés *first name*, francés *prénom*, alemán *Vorname*, ruso *личное имя* o croata *osobno ime* en español aparecen varios términos – entre ellos, los más frecuentes son *nombre de pila* o *nombre*. Destacaríamos aquí ciertas desventajas de los términos existentes en la bibliografía.

El término *nombre de pila* inicialmente se refería al nombre que recibía una persona en la pila bautismal, es decir al nombre que le ponían al bautizarla. Esa locución terminológica apareció en un contexto histórico en el cual el bautismo era obligatorio para quedar registrado en los estamentos oficiales. Con el paso de tiempo, se hizo tan habitual que empezó a usarse como término que hace referencia al nombre con el que se identifica y diferencia a una persona, sin importar si estaba bautizada o no.

En cuanto al término *nombre*, recomendado por Joan Tort Donada en el glosario español de términos onomásticos del ICOS (cfr. *ICOS – esp.*) como el equivalente al inglés *first name* ‘nombre propio que fue adjudicado a una persona al nacer, en el bautizo o en otro momento importante de la vida’, consideramos que las numerosas acepciones de esa palabra en el uso general de la lengua (cfr. p. ej. *DLE* s. v. *nombre*) y su estatus hiperonímico en la onomástica (que como sinónimo del término *nombre propio* abarca antropónimos, topónimos, zoónimos, crematónimos etc.) no contribuyen a la claridad y precisión terminológica necesaria. En ese contexto cabe destacar algunas consideraciones de Anđela Frančić que también son aplicables a la onomástica hispana. FRANČIĆ (2006: 77-78) recalca que el término *nombre* con el significado ‘antropónimo individual, establecido por la ley, generalmente no hereditario’ puede aceptarse en el lenguaje coloquial y en los estilos literario y publicístico, pero recomienda que en los estilos científico y oficial (o administrativo) se utilice un término más preciso y carente de ambigüedad. Agrega que el término elíptico *nombre* en estos dos estilos podría usarse tan solo en el sintagma *nombre y apellido*, en el cual está claro que se trata precisamente de ese tipo de antropónimo y no de cualquier nombre propio (p. ej. en una cédula de identidad, pasaporte etc.).

El término *nombre personal* (como una traducción literal) de ciertas lenguas (sobre todo eslavas, cfr. *OSNOVEN SISTEM*; *ICOS – esp.*) parece ser inadecuado en la lengua española porque a veces se usa con otros significados – 1. ‘antropónimo en general’ (así lo usa, p. ej., BECKER, 2018); 2. ‘fórmula oficial formada por nombre de pila y apellido’ (a menudo empleado con un atributo antepuesto: *nombre personal completo*). A modo de comparación, en la legislación croata (cfr. *ZAKON O OSOBNOM IMENU*) también se usa un término que no es adecuado desde el punto de vista onomástico y que definitivamente puede crear una confusión – se usa *osobno ime* para designar la fórmula oficial formada por nombre de pila y apellido, y no en su sentido original – ‘nombre de pila’.

Como un problema adicional surge la introducción de nuevos términos, p. ej. en la legislación – LÓPEZ FRANCO (2020: 223), por ejemplo, indica que en Argentina y Perú se empezó a utilizar el término *prenombre* para designar un nombre de pila.

Este breve resumen señala que a los expertos en onomástica de países de habla hispana también los espera un extenso debate terminológico para alcanzar un consenso. Teniendo en cuenta el estado actual y siguiendo la recomendación de López Franco (2020: 223), en este trabajo usamos el término *nombre de pila* como el más tradicional en la onomástica hispana.

La estructura —es decir el número de los componentes de cierto nombre de pila— también puede ser relevante.

Puesto que un nombre de pila puede tener uno o varios componentes, su definición precisa requeriría el uso de un término pluriverbal, con el cual se indicaría el número de componentes.

Deseando conseguir una sistematización y precisión terminológica, en este trabajo los nombres de pila que consisten en dos palabras los llamaremos *nombres de pila biverbales*. La elección del término se basa en varios argumentos: 1) se aplica el criterio morfológico, 2) como este trabajo está concebido como una contribución a la onomástica croata, es lógico aplicar la perspectiva onomástica croata (en concordancia con los accesos antroponomásticos arraigados y teniendo conciencia sobre las diferencias entre ellos)<sup>3</sup>, 3) se evita la interferencia con el metalenguaje español ya establecido<sup>4</sup>.

Cuadro 1: términos antroponomásticos para definir nombres de pila según el criterio del número de sus componentes

Término para un nombre de pila que consiste en tan solo una palabra:	<i>nombre de pila monoverbal</i>
Término para un nombre de pila que consiste en dos palabras:	<i>nombre de pila biverbal</i>
Término para un nombre de pila que consiste en más de dos palabras:	<i>nombre de pila pluriverbal</i>

Fuente: elaboración propia

Resumiendo lo dicho, definiendo más precisamente los nombres de pila según el número de sus componentes, usaremos los términos *nombre de pila monoverbal*, *nombre de pila biverbal* y *nombre de pila pluriverbal*.

<sup>3</sup> Así se consigue la recomendada sistematicidad terminológica (tanto en la onomástica en su totalidad como en la lingüística croata en general). Por ejemplo, en la toponomástica y en la zoonomástica (cfr. p. ej. VIDOVIĆ, 2014; HORVAT, 2016; 2018; 2019) prevalecen los términos con el componente *x-rječni*, al igual que en la terminología en general (cfr. *STRUNA*).

<sup>4</sup> Por ejemplo, en la lengua española se utilizan los términos *nombre (de pila) doble* y *nombre (de pila) compuesto*, a menudo como sinónimos. Teniendo eso en cuenta, hay que destacar que en el contexto de la lengua croata es necesario distinguir un *nombre de pila compuesto* (cro. *složeno osobno ime*) ‘un nombre de pila **monoverbal formado al componer dos raíces**’ (p. ej. *Branimir, Vjenceslav*) de un *nombre de pila biverbal* (cro. *dvorječno osobno ime*) ‘un nombre de pila **formado por dos componentes separados por un espacio**’ (p. ej. *Petar Krešimir, Marko Antonio*).

## **Notas sobre los rasgos de un nombre de pila biverbal**

En un segmento temporal cada persona tiene solo un nombre de pila oficial (independientemente del número de sus componentes). Por ende, un nombre de pila formado de dos (o más) componentes también funciona como un nombre de pila oficial, y no como dos nombres de pila monoverbales separados.

Consideramos que a la hora de definir un nombre de pila según el criterio del número de sus componentes no es relevante si se pone un nombre de pila de dos o más componentes creado al unir<sup>5</sup> distintos nombres de pila monoverbales (p. ej. *Ivan Željko* < *Ivan* + *Željko*) o si se pone un nombre de pila biverbal ya existente (p. ej. *Petar Krešimir* < *Petar Krešimir*).<sup>6</sup> Agreguemos que eso es imposible de establecer en muchos corpus, incluido este.<sup>7</sup>

### **1.3. Breve repaso de la evolución del sistema de nombres de pila croatas con especial referencia a los nombres de pila biverbales<sup>8</sup>**

Al principio de la historia croata (alrededor del siglo VII), el sistema de nombres de pila estaba formado de nombres de pila eslavos autóctonos (cro. *narodna osobna imena*). En ese entonces se creía en el poder mágico del significado del nombre de pila, que debía atraer el

---

<sup>5</sup> Aunque en la literatura onomástica este tipo de unión a veces se define como *yuxtaposición*, en este trabajo conscientemente evitamos este término por el hecho de que tiene otras acepciones en la lingüística (puede referirse al proceso de formación de palabras – tipo de composición de dos componentes, cuyo resultado es una sola palabra; cfr. ALVAR EZQUERRA, 2006: 31-40).

<sup>6</sup> Lo destacamos teniendo conciencia de que algunos investigadores de la antroponimia, p. ej. los españoles CASTRO (2014: 49) y RODRÍGUEZ TORO (2019: 248; 2021: 106), consideran que los nombres de pila que tienen más de un componente también deben interpretarse como “nombres simples” si remiten a un santo así llamado (p. ej. *Juan Bautista*, *Juan Crisóstomo*, *Tomás de Aquino*, *María Magdalena*, etc.). En el contexto croata contemporáneo los nombres de pila pluriverbales que remiten a un santo son escasísimos (excepto *Marija Magdalena*, y muy raro *Ivan Krstitelj* ‘Juan Bautista’).

<sup>7</sup> En el censo de población y vivienda no se investigan los motivos por los que alguien recibió su nombre de pila ni los resultados proporcionan la información necesaria para interpretar posibles modelos de imposición del nombre de pila. En teoría, es posible que uno o ambos componentes de nombres de pila biverbales como *Marija Magdalena* o *Filip Jakov* en algún caso fueran elegidos por modelo de transmisión, y no necesariamente del calendario católico.

<sup>8</sup> Resumiendo el contexto histórico, esbozamos el desarrollo del sistema de nombres de pila. Ya que el resumen es ilustrativo y el tema del trabajo son los nombres de pila contemporáneos, los ejemplos son las versiones contemporáneas de los nombres de pila, y no las formas que aparecen en los monumentos históricos o en los registros de nacimiento, p. ej. *Zvonimir* en vez de *Звънѣмиръ* (la forma que aparece en Bašćanska ploča), *Josip* en vez de *Joseph* o *Josephus* (formas que aparecen desde el siglo XII).

Para más información sobre el desarrollo del sistema de nombres de pila croatas véase p. ej. ŠIMUNOVIĆ (2009: 143-158), ČILAŠ ŠIMPRAGA (2018), FRANČIĆ (2009; 2011; 2013; 2015; 2019).

bienestar, o repulsar y detener las fuerzas del mal durante toda la vida, por lo que la gente ponía nombres de pila semánticamente transparentes, p. ej. *Golub* (cfr. *golub* ‘paloma’), *Gruba* (cfr. *gruba* ‘ruda, dura’), *Jasen* (cfr. *jasen* ‘fresno’), *Medved* (cfr. *medved* ‘oso’), *Vuk* (cfr. *vuk* ‘lobo’), *Gvozden* (cfr. *gvozden* ‘de hierro’), *Božidar* (cfr. *Božji dar* ‘regalo de Dios’), *Ognjen* (cfr. *ognjen* ‘de fuego, fogoso, ardiente’), *Grdan* (cfr. *grd* ‘feo’), *Nenad* (cfr. *ne* ‘no’ + *nad-* (< *nadati se* ‘esperar’)). Entre los primeros nombres de pila croatas confirmados<sup>9</sup> están los nombres de pila de los gobernantes medievales (p. ej. *Borna*, *Domagoj*, *Držislav*, *Ljudevit*, *Mislav*, *Ratimir*, *Tomislav*, *Višeslav*, *Zvonimir*). A medida que la población eslava se fue cristianizando, empezaron a utilizarse cada vez más nombres de pila cristianos, recibidos del griego (p. ej. *Barbara*, *Filip*, *Ivan*, *Josip*) o del latín (p. ej. *Antun*, *Donat*, *Juraj*, *Lucija*, *Martin*, *Pavao*).<sup>10</sup> Así, el sistema de los nombres de pila fue enriquecido y empezó la convivencia de estos dos grupos de nombres de pila, que duró varios siglos. Esto quedó plasmado en varios monumentos históricos, donde encontramos paralelamente nombres de pila monoverbales eslavos autóctonos y de santos (p. ej. *Golob* y *Pankracije* en Grdoselski ulomak), así como nombres de pila monoverbales compuestos híbridos (p. ej. *Jurislav*, *Petrislav*, *Marislava*)<sup>11</sup>, nombres de pila biverbales (p. ej. *Petar Krešimir*, *Dmitar Zvonimir*), etc. El Concilio de Trento, realizado desde 1545 hasta 1563, interrumpió la convivencia de estos dos tipos de nombres de pila. Por la aplicación de los decretos del Concilio de Trento los nombres de pila de santos empezaron a ser obligatorios y rápidamente llegaron a dominar. En concordancia con eso, en los siglos XVII y XVIII los nombres de pila eslavos autóctonos casi cayeron en desuso. A finales del siglo XVIII y comienzos del siglo XIX, gracias al Movimiento ilirio, los nombres de pila eslavos autóctonos previamente reprimidos resurgieron y empezaron a usarse los

---

<sup>9</sup> Los testimonios más antiguos de los nombres de pila croatas son del siglo VIII.

<sup>10</sup> Nos referimos a la *etymologia proxima* (indicamos justo la lengua de la cual una palabra fue prestada, es decir, la que tuvo el papel de último mediador en el proceso de préstamo lingüístico) y no a la *etymologia remota* (no ponemos en primer plan la lengua en la cual tiene su origen cierto nombre de pila).

<sup>11</sup> En estos ejemplos la primera raíz procede de un nombre de pila de santo y la segunda procede de un nombre de pila eslavo autóctono.

nuevos nombres de pila eslavos que correspondían a las traducciones de nombres de pila de santos (p. ej. *Amalija* > *Ljubica*, *Aurora* > *Zora*, *Beata* > *Blaženka*, *Deodatus* > *Bogdan*, *Domenica* > *Nedjeljka*, *Gloria* > *Slava*, *Ignac* > *Vatroslav*, *Karl* > *Dragutin*). La dominación de los nombres de pila de santos perdura en el sistema de nombres de pila croata hasta hoy, aunque hubo períodos de gran popularidad de los nombres de pila eslavos (p. ej. en los años sesenta del siglo XX). En la actualidad, son populares los nombres de pila de moda, que muy a menudo no están adaptados a la lengua croata tanto a nivel fonológico como morfológico. A lo largo de la historia, el sistema antroponímico croata también ha sido enriquecido por nombres de pila recibidos de las lenguas de distintos pueblos con los cuales los croatas tenían un contacto cultural intensivo – en primer lugar, del latín, griego, alemán (p. ej. *Albert*, *Franc*, *Hana*), italiano (p. ej. *Andrea*, *Dino*, *Lorenzo*, *Nevija*), húngaro (p. ej. *Ferenc*, *Ilona*, *Uroš*), turco (p. ej. *Amar*, *Fadila*, *Samir*, *Tarik*), y recientemente, del inglés (p. ej. *Alfred*, *Đeni*, *Kevin*, *Pamela*), español (p. ej. *Anita*, *Dolores*), las lenguas nórdicas (p. ej. *Sven*), otras lenguas eslavas (p. ej. *Igor*, *Mojca*, *Todor*, *Zdenko*), etc.

Los nombres de pila biverbales no son una innovación reciente en la antroponimia croata. Los nombres de pila de los goberantes medievales croatas son a la vez las primeras confirmaciones de los nombres de pila y de los nombres de pila cristianos (como componentes de los nombres de pila biverbales ya mencionados) – muchos gobernantes antepusieron un nombre de santo a su nombre de pila eslavo (p. ej. *Mihajlo Krešimir*, *Petar Krešimir*, *Stjepan Držislav*, *Dmitar Zvonimir*). El corpus antroponímico de los libros genealógicos muestra que desde el siglo XVII hasta el siglo XIX en diferentes partes de Croacia las familias ricas, prestigiosas e influyentes tendían a poner nombres de pila biverbales (y pluriverbales en general), cfr. FRANČIĆ, 2013: 471; ROGOŠIĆ, 2014: 33; GRIZELJ, 2019; PUŠKAR, 2021: 63-83 etc.). Además de reflejar frecuentemente el prestigio (la pertenencia a la clase alta de la sociedad), la atribución de los nombres de pila biverbales y pluriverbales en el mismo período

puede interpretarse también como una moda o como una influencia extranjera<sup>12</sup> (FRANČIĆ, 2013: 471). El modelo más frecuente de atribución de los nombres de pila es el calendárico, pero existen también muchos ejemplos del principio de transmisión familiar (con frecuencia se “heredan” los nombres de pila de los padrinos / de las madrinas). En el siglo XX los nombres de pila biverbales se ponían, de acuerdo a ČILAŠ ŠIMPRAGA (2011a: 345), por varias razones: para que un nombre de pila intensificara su papel protector, para que cierto nombre de pila se heredara dentro de una familia y para que ingresaran nuevos nombres de pila al repertorio de nombres de pila. Mediante varios análisis (PUTANEC, 1976: IX; ČILAŠ ŠIMPRAGA, 2011a: 345-346; PUŠKAR, 2021: 86-100) fueron establecidos diferentes posibles motivos que podrían haber llevado a la combinación de componentes en los nombres biverbales – p. ej. 1) el primer componente de un nombre de pila biverbal (que a menudo era un nombre de pila eslavo) probablemente se usaba en la comunicación no oficial, mientras que el segundo funcionaba como el nombre de pila (en el sentido original del término, sobre todo por el deseo del clero que el bautizado tuviera a un protector cuyo nombre se le ponía); 2) el segundo componente se usaba como el nombre de pila no oficial en las comunidades donde había más personas con el mismo primer componente del nombre de pila biverbal. En la segunda mitad del siglo XX y en el siglo XXI los padres usan los mencionados modelos de atribución (calendario y transmisión), pero también —cada vez más— los modelos modernos y globales de elegir un nombre de pila<sup>13</sup> – aspiran a elegir un nombre de pila que sea atractivo estéticamente, internacional, sonoro, raro o único<sup>14</sup>. Según Frančić (2002: 78), hasta a un 25 % de los bebés nacidos en 2001 en siete ciudades croatas grandes (Dubrovnik, Karlovac, Osijek,

---

<sup>12</sup> Según algunos investigadores, la costumbre de poner nombres de pila pluriverbales empezó en Italia ya en el siglo IX (y llegó a ser bastante común en el siglo XIII), innovación que fue expandiéndose poco a poco, primero a Francia y España, y luego al resto de Europa (AINIALA, SAARELMA Y SJÖBLOM, 2016: 156; LEIBRING, 2016: 252).

<sup>13</sup> Para más información sobre esa tendencia en la antroponimia véase p. ej. GERRITZEN (2006), KEBER (2008).

<sup>14</sup> FRANČIĆ (2002: 84-85) destaca que un gran número de nombres de pila biverbales atribuidos a los bebés nacidos en 2011 tiene tan solo un portador / una portadora.

Rijeka, Split, Varaždin y Zagreb) les pusieron un nombre de pila biverbal. En el siglo XXI, muchos de los nombres de pila biverbales son el resultado de la sumatoria de los nombres que proponían ambos padres del bebé (u otros denominadores) (VIRKKULA, 2014: 285; PUŠKAR, 2017: 59).

## 1. Objetivos, corpus y metodología

En el *Diccionario de los nombres de pila croatas contemporáneos* (ČILAŠ ŠIMPRAGA, IVŠIĆ MAJIĆ Y VIDOVIĆ, 2018a) están registrados y descritos los nombres de pila croatas contemporáneos con más de 100 portadores y los nombres de pila con menos de 100 portadores que son culturológicamente importantes o son necesarios para definir los nombres de pila con más de 100 portadores. Sin embargo, a los nombres de pila biverbales les fue dedicada una atención mínima, lo cual es esperado teniendo en cuenta que en 2011 tan solo cinco nombres de pila biverbales tenían más de 100 portadores. La ausencia de una descripción sistemática de los nombres de pila biverbales impuso el objetivo de este trabajo – describir los nombres de pila biverbales masculinos registrados en el censo de población y vivienda de la República de Croacia en 2011.

La lista de los nombres de pila registrados en 2011 contiene casi 5600 nombres de pila diferentes con más de 10 portadores<sup>15</sup>, entre los cuales hay 150 nombres de pila biverbales.

---

<sup>15</sup> La lista no abarca nombres de pila con menos de diez portadores con el fin de proteger los datos personales de sus portadores. Según el DZS (Državni zavod za statistiku, esp. Oficina Central de Estadística), en 2011 fueron registrados 5563 nombres de pila diferentes con más de diez portadores (ČILAŠ ŠIMPRAGA, IVŠIĆ MAJIĆ Y VIDOVIĆ 2018a: 7, 289-333). Sin embargo, ese número implica tan solo el número de lemas diferentes, y no el número real de nombres de pila diferentes. En efecto, en el sistema de nombres de pila existen pares de diferentes nombres de pila homográficos en el nominativo – uno es un nombre de pila masculino, y el otro es un nombre de pila femenino. En el *Diccionario* ČILAŠ ŠIMPRAGA, IVŠIĆ MAJIĆ Y VIDOVIĆ (2018a: 7) procesan esos nombres de pila en artículos lexicográficos separados. Entre los nombres de pila incluidos al *Diccionario* hay 42 nombres de pila de este tipo (es decir, 21 pares (*Andrea, Borna, Denis, Đuka, Ivica, Loren, Ljube, Matija, Mika, Nikica, Noa, Pave, Pera, Perica, Saša, Sava, Stane, Toma, Tomica, Tone, Vanja*), así que el número mínimo de nombres de pila diferentes en 2011 era 5584 (5563 + 21). Para determinar el número total de nombres de pila diferentes con más de diez portadores en 2011 (y teniendo en conciencia la posibilidad de homografía entre nombres de pila masculinos y femeninos), pedimos a DZS que nos facilitaran los datos filtrados también por el sexo de sus portadores, pero hasta el envío de este trabajo no hemos recibido esos datos.

Puesto que el análisis documentado y argumentado de todo el corpus superaría demasiado la extensión recomendada de un solo trabajo, decidimos presentar los resultados en dos trabajos – en uno de ellos se analizarán los nombres de pila biverbales masculinos, mientras que el otro (cfr. HORVAT, 2022) estará dedicado a los nombres de pila biverbales femeninos. En ambos trabajos se aplicarán los mismos principios metodológicos, por lo cual serán compatibles y, complementándose, ofrecerán una imagen completa del tema.

En este trabajo el corpus entero se va a analizar estadísticamente para posibilitar la contextualización, y entonces se hará hincapié en los nombres de pila biverbales masculinos, los cuales se analizarán primero desde la perspectiva estadística, para luego pasar a su análisis lingüístico. Mas detalles acerca de la metodología se destacarán en los respectivos capítulos.

## **2. Visión general sobre los nombres de pila biverbales en 2011**

### **2.1. Nombres de pila en la ley**

En 2011 estaba en vigor la legislación *Zakon o osobnom imenu* (esp. *Ley sobre el nombre personal*) (que fue aprobada en 1992), según la cual cada persona debía tener un nombre de pila y un apellido, y cada componente de esa fórmula antroponímica (nombre de pila + apellido) debía tener dos palabras como máximo.<sup>16</sup>

### **2.2. Datos estadísticos**

El registro entero de nombres de pila con más de diez portadores contiene 5.584 diferentes nombres de pila oficiales, y ese número incluye 150 nombres de pila biverbales. Por lo tanto, los nombres de pila biverbales forman un 2,68 % del corpus entero (cfr. Gráfico 1).<sup>17</sup>

---

<sup>16</sup> La nueva *Ley sobre el nombre personal* (croata: *Zakon o osobnom imenu*) entró en vigor en 2012 (NN 118/12). Se diferencia de la versión anterior de la ley en el hecho de que no limita el número de componentes de la fórmula antroponímica formada de nombre de pila y apellido. El número de componentes del nombre de pila tampoco fue limitado en las siguientes versiones de la misma ley (*ZAKON O OSOBNOM IMENU*, NN 70/17, NN 98/19).

<sup>17</sup> El número total de nombres de pila biverbales oficiales probablemente sea mucho mayor – esa hipótesis la corrobora la observación de que en 2011 en siete ciudades grandes croatas los nombres de pila biverbales formaban un cuarto de todo el corpus de nombres de pila (cfr. FRANČIĆ, 2002), así como el hecho de que en el siglo XXI es muy popular el modelo de atribución de nombres de pila no comunes, escasos, únicos.

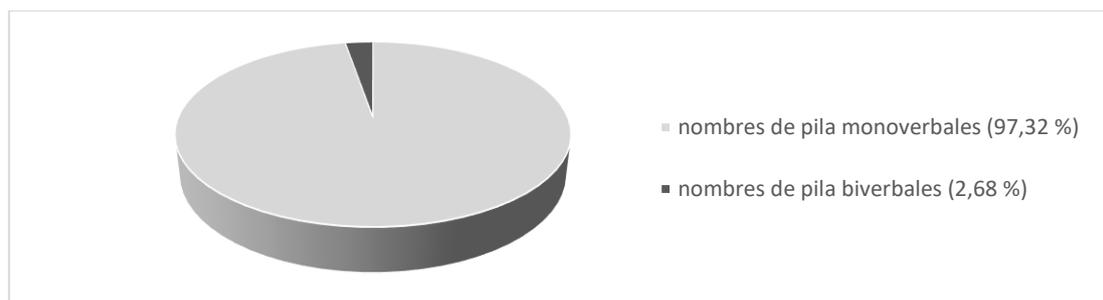


Gráfico 1. Porcentaje de nombres de pila biverbales en el corpus total de nombres de pila con más de diez portadores en 2011

Fuente: elaboración propia con base en los datos de DZS

Tras establecer la relación estadística entre los nombres de pila monoverbales y biverbales en el corpus entero de nombres de pila con más de diez portadores, a continuación prestaremos atención únicamente a nombres de pila biverbales.

En el corpus de nombres de pila biverbales hay 71 nombres de pila biverbales masculinos, mientras que los nombres de pila biverbales femeninos son más numerosos – han sido registrados 79 ejemplos. En otras palabras, en el corpus total de nombres de pila biverbales con más de diez portadores los nombres de pila masculinos forman un 47 %, y los nombres de pila femeninos un 53 % de ese corpus (cfr. Gráfico 2).

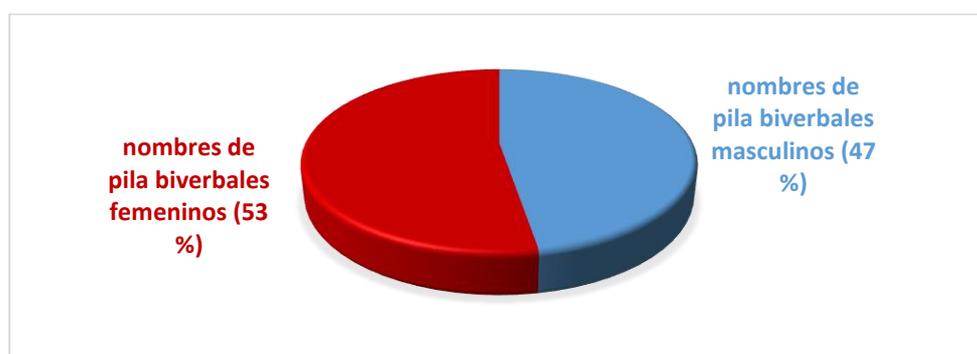


Gráfico 2. Porcentaje de nombres de pila biverbales masculinos y femeninos en el corpus de nombres de pila biverbales con más de diez portadores en 2011

Fuente: elaboración propia con base en los datos de DZS

Los nombres de pila biverbales femeninos forman un 1,41 % del corpus total de los nombres de pila con más de diez portadores, y los nombres de pila biverbales masculinos un 1,27 % de ese mismo corpus.

En 2011 hubo un total de 7.507 personas que llevaban nombres de pila biverbales que forman parte de nuestro corpus (nombres de pila con un mínimo de diez portadores). Los 71 nombres masculinos los llevaba un total de 1401 portadores (el 19 % de todos los portadores de los nombres de pila biverbales con más de diez portadores). Por otro lado, los 79 nombres femeninos los llevaba un total de 6106 portadoras (el 81 % de todos los portadores de los nombres de pila biverbales con más de diez portadores). Percibimos que el número de mujeres que llevan un nombre de pila biverbal es mucho mayor que el número de hombres con un nombre de pila biverbal (cfr. Gráfico 3).

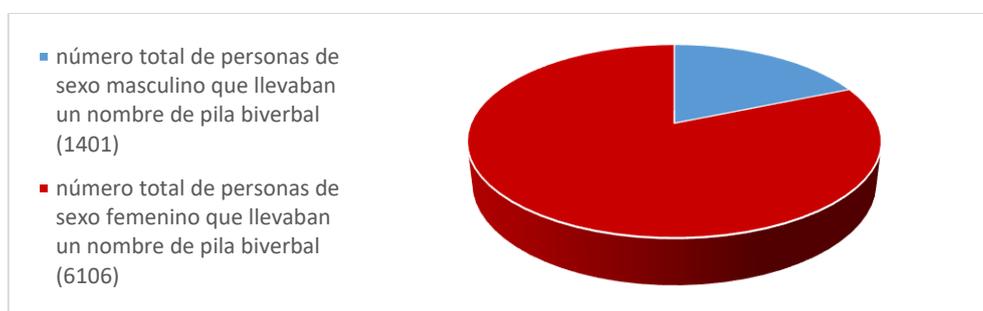


Gráfico 3. Porcentaje de personas de sexo masculino y femenino en el número total de portadores de nombres de pila biverbales con más de diez portadores en 2011  
Fuente: elaboración propia con base en los datos de DZS

La razón por esta gran discrepancia es, antes que nada, el hecho de que el nombre de pila *Ana Marija* lo llevaban 3631 portadoras. Además de ese nombre de pila, hasta tres nombres de pila biverbales femeninos más los llevaban más de 100 portadoras – *Ana Maria* (677), *Marija Magdalena* (308) y *Anna Maria* (144), mientras que tan solo un nombre de pila biverbal masculino lo llevaba más de cien portadores – *Petar Krešimir* (109).

Cuadro 2: lista de los cinco nombres de pila biverbales masculinos y femeninos con el mayor número de portadores

	Nombres de pila biverbales masculinos	Número de portadores		Nombres de pila biverbales femeninos	Número de portadoras
1°	<i>Petar Krešimir</i>	109	1°	<i>Ana Marija</i>	3631
2°	<i>Ivan Pavao</i>	60	2°	<i>Ana Maria</i>	677
3°	<i>Ivan Zvonimir</i>	54	3°	<i>Marija Magdalena</i>	308
4°	<i>Marko Antonio</i>	53	4°	<i>Anna Maria</i>	144
5°	<i>Šimun Petar</i>	49	5°	<i>Ana Mari</i>	93

Fuente: elaboración propia con base en los datos de DZS

### 3. Nombres de pila biverbales masculinos

#### 3.1. Componentes de nombres de pila biverbales masculinos más frecuentes en 2011

Con el fin de seguir más fácilmente la lista, a los componentes les fueron antepuestos los números ordinales (el número 1° marca el componente que aparece en el mayor número de nombres de pila biverbales masculinos etc.). Todos los componentes que aparecen el mismo número de veces (es decir, en el mismo número de nombres de pila biverbales) fueron marcados con el mismo número, y se enumeran según su orden alfabético.

Cuadro 3: lista de los primeros y segundos componentes más frecuentes de los nombres de pila biverbales masculinos

Número	El primer componente del nombre de pila biverbal	Aparece como el <b>primer</b> componente en N nombres de pila.	Número	El segundo componente del nombre de pila biverbal	Aparece como el <b>segundo</b> componente en N nombres de pila.
1°	<i>Ivan</i>	34	1°	<i>Ivan</i>	11
2°	<i>Josip</i>	5	2°	<i>Josip</i>	7
	<i>Petar</i>	5	3°	<i>Ante</i>	3
3°	<i>Fran</i>	4		<i>Zvonimir</i>	3
	<i>Marko</i>	4	4°	<i>Antonio</i>	2
4°	<i>Ante</i>	3		<i>Franjo</i>	2
5°	<i>Antonio</i>	2		<i>Jakov</i>	2
	<i>Filip</i>	2		<i>Karlo</i>	2
	<i>Karlo</i>	2		<i>Krešimir</i>	2
6°	<i>Aleksandar</i>	1		<i>Pavao</i>	2
	<i>Franjo</i>	1		<i>Petar</i>	2
	<i>Karl</i>	1		<i>Stjepan</i>	2
	<i>Luka</i>	1		<i>Toni</i>	2
	<i>Mario</i>	1		<i>Željko</i>	2
	<i>Nikola</i>	1	5°	<i>Anton</i>	1
	<i>Stjepan</i>	1		<i>Antun</i>	1
	<i>Šimun</i>	1		<i>Borna</i>	1
	<i>Tomislav</i>	1		<i>Branimir</i>	1
	<i>Zvonimir</i>	1		<i>Branko</i>	1
				<i>Domagoj</i>	1
				<i>Dominik</i>	1
				<i>Emanuel</i>	1
				<i>Filip</i>	1
				<i>Fran</i>	1
				<i>Gabriel</i>	1
				<i>Gabrijel</i>	1
				<i>Goran</i>	1
				<i>Heinz</i>	1
				<i>Juraj</i>	1
				<i>Krsto</i>	1
				<i>Luka</i>	1
				<i>Marko</i>	1
				<i>Matej</i>	1
				<i>Matija</i>	1

	<i>Mihael</i>	1
	<i>Roko</i>	1
	<i>Saša</i>	1
	<i>Šimun</i>	1
	<i>Tomislav</i>	1
	<i>Vladimir</i>	1
	<i>Zlatko</i>	1

Fuente: elaboración propia con base en los datos de DZS

Como un componente de nombres de pila biverbales masculinos aparecen en total 45 nombres de pila monoverbales masculinos. Exactamente un tercio de ellos ( $15/45 = 33,3\%$ ) aparecen como el primero y como el segundo componente: *Ante, Antonio, Filip, Fran, Ivan, Josip, Karlo, Franjo, Luka, Marko, Petar, Stjepan, Šimun, Tomislav, Zvonimir*. Casi una décima parte de los confirmados 45 componentes diferentes ( $4/45 = 8,9\%$ ) aparece solo como el primer componente de nombres de pila biverbales masculinos (*Aleksandar, Karl, Mario, Nikola*) y más de la mitad de todos los componentes monoverbales establecidos ( $26/45 = 57,8\%$ ) aparecen solo como el segundo componente de los nombres de pila biverbales masculinos (*Anton, Antun, Borna, Branimir, Branko, Domagoj, Dominik, Emanuel, Gabriel, Gabrijel, Goran, Heinz, Jakov, Juraj, Krešimir, Krsto, Matej, Matija, Mihael, Pavao, Roko, Saša, Toni, Vladimir, Zlatko, Željko*).

La comparación de la lista de componentes que aparecen en el mayor número de nombres de pila biverbales masculinos con la lista de los nombres de pila masculinos más frecuentes (es decir, nombres de pila con el mayor número de portadores)<sup>18</sup> muestra resultados interesantes.

<sup>18</sup> La lista de los diez nombres de pila masculinos más frecuentes (sin tomar en cuenta su estructura, es decir el número de componentes) es la siguiente:

- 1° *Ivan* – 130.828 portadores
- 2° *Josip* – 77.324 portadores
- 3° *Marko* – 50.393 portadores
- 4° *Stjepan* – 45.287 portadores
- 5° *Tomislav* – 39.105 portadores
- 6° *Željko* – 37.869 portadores
- 7° *Ivica* – 35.909 portadores
- 8° *Ante* – 35.457 portadores
- 9° *Mario* – 32.708 portadores
- 10° *Nikola* – 32.304 portadores.

Notamos que los inicios de las dos listas coinciden. Por ejemplo, *Ivan* es el componente más frecuente de los nombres de pila biverbales masculinos (aparece 34 veces como el primer componente y 11 veces como el segundo componente). Al mismo tiempo ese es también el nombre de pila masculino más frecuente (lo llevaban 130.828 portadores). *Josip* es el segundo componente más frecuente de los nombres de pila biverbales masculinos (aparece 5 veces como el primero, y 7 veces como el segundo componente). A la vez es el segundo nombre de pila masculino más frecuente (fue adjudicado a 77.324 portadores).

El nombre de pila monoverbal *Petar* también está en la lista de los componentes más frecuentes de los nombres de pila biverbales masculinos (aparece 5 veces como el primero, y 1 vez como el segundo componente). En la lista de los nombres de pila masculinos se encuentra en el puesto número 13 (con 26.068 portadores).

Hay que destacar que tan solo un nombre de la lista de los diez nombres de pila más frecuentes en 2011 (*Ivica*) no aparece como primer y/o segundo componente de al menos un nombre de pila biverbal masculino.

### 3.2. Análisis lingüístico de los nombres de pila biverbales masculinos

#### 3.2.1. Clasificación general del corpus según el criterio del origen lingüístico

Combinando el análisis estadístico y etimológico, establecimos los porcentajes de combinaciones de componentes según el criterio del origen lingüístico de los nombres de pila. En el análisis consideramos idioglóticos tan solo los nombres de pila eslavos, mientras que a todos los demás nombres de pila los denominamos aloglóticos.

Cuadro 4: nombres de pila biverbales masculinos clasificados según el criterio del origen lingüístico de los componentes

Combinación idioglótico-idioglótica	Combinación idioglótico-aloglótica	Combinación aloglótico-idioglótica	Combinación aloglótico-aloglótica
–	<i>Tomislav Ante</i> <i>Zvonimir Josip</i>	<i>Ivan Borna</i> <i>Ivan Branimir</i> <i>Ivan Branko</i> <i>Ivan Domagoj</i> <i>Ivan Goran</i> <i>Ivan Krešimir</i>	<i>Aleksandar Saša</i> <i>Ante Ivan</i> <i>Ante Josip</i> <i>Ante Toni</i> <i>Antonio Ivan</i> <i>Antonio Toni</i>

		<p><i>Ivan Tomislav</i>  <i>Ivan Vladimir</i>  <i>Ivan Zlatko</i>  <i>Ivan Zvonimir</i>  <i>Ivan Željko</i>  <i>Josip Zvonimir</i>  <i>Petar Krešimir</i>  <i>Petar Zvonimir</i>  <i>Stjepan Željko</i></p>	<p><i>Filip Ivan</i>  <i>Filip Jakov</i>  <i>Fran Ivan</i>  <i>Fran Josip</i>  <i>Fran Karlo</i>  <i>Fran Krsto</i>  <i>Franjo Josip</i>  <i>Ivan Ante</i>  <i>Ivan Anton</i>  <i>Ivan Antonio</i>  <i>Ivan Antun</i>  <i>Ivan Dominik</i>  <i>Ivan Emanuel</i>  <i>Ivan Filip</i>  <i>Ivan Fran</i>  <i>Ivan Franjo</i>  <i>Ivan Gabriel</i>  <i>Ivan Gabrijel</i>  <i>Ivan Jakov</i>  <i>Ivan Josip</i>  <i>Ivan Karlo</i>  <i>Ivan Luka</i>  <i>Ivan Marko</i>  <i>Ivan Matej</i>  <i>Ivan Matija</i>  <i>Ivan Mihael</i>  <i>Ivan Pavao</i>  <i>Ivan Petar</i>  <i>Ivan Roko</i>  <i>Ivan Stjepan</i>  <i>Josip Franjo</i>  <i>Josip Ivan</i>  <i>Josip Juraj</i>  <i>Josip Stjepan</i>  <i>Karl Heinz</i>  <i>Karlo Ivan</i>  <i>Karlo Josip</i>  <i>Luka Ivan</i>  <i>Mario Ivan</i>  <i>Marko Ante</i>  <i>Marko Antonio</i>  <i>Marko Ivan</i>  <i>Marko Josip</i>  <i>Nikola Ivan</i>  <i>Petar Ivan</i>  <i>Petar Pavao</i>  <i>Petar Šimun</i>  <i>Šimun Petar</i></p>
--	--	---	---

Fuente: elaboración propia

El cuadro indica que entre los nombres de pila biverbales masculinos prevalecen los nombres de pila biverbales con ambos componentes de origen aloglótico (N = 54, es decir 76,05 %). Son menos frecuentes los ejemplos de combinación aloglótico-idioglótica (N = 15, es decir 21,13 %), y aún menos frecuentes los de la combinación

idioglótico-aloglótica (N = 2, es decir 2,82 %). En el corpus de los nombres de pila biverbales masculinos con más de diez portadores no hay ejemplos de la combinación idioglótico-idioglótica.<sup>19</sup>

### **3.2.2. Clasificación del corpus según el criterio de la definición onomástica más precisa del nombre de pila**

Los nombres de pila fueron creados en un contexto social. Los definimos más precisamente (cfr. IVŠIĆ MAJIĆ, 2018): 1) según el criterio lingüístico-social-cultural (los clasificamos en: eslavos (populares), de santos, bíblicos, de santos bíblicos, musulmanes)<sup>20</sup>; 2) según el origen lingüístico (se toman en cuenta varias influencias lingüísticas); 3) según la formación (los clasificamos en: básicos, derivados, acortados, compuestos).

A continuación, clasificamos el corpus de nombres de pila biverbales masculinos tomando en cuenta las combinaciones de sus componentes:

de santo bíblico + de santo bíblico (14):

*Filip Ivan, Filip Jakov, Ivan Filip, Ivan Jakov, Ivan Josip, Ivan Luka, Ivan Marko, Ivan Matej, Ivan Matija, Ivan Mihael, Josip Ivan, Luka Ivan, Marko Ivan, Marko Josip*

de santo bíblico + de santo (13):

*Ivan Anton, Ivan Antun, Ivan Dominik, Ivan Fran, Ivan Franjo, Ivan Pavao, Ivan Petar, Ivan Roko, Ivan Stjepan, Josip Franjo, Josip Juraj, Josip Stjepan, Šimun Petar*

de santo bíblico + eslavo popular (8):

*Ivan Branimir, Ivan Domagoj, Ivan Goran, Ivan Krešimir, Ivan Tomislav, Ivan Vladimir, Ivan Zvonimir, Josip Zvonimir*

de santo bíblico + eslavo popular (derivado) (4):

*Ivan Borna, Ivan Branko, Ivan Zlatko, Ivan Željko*

de santo bíblico + bíblico (3):

*Ivan Emanuel, Ivan Gabriel, Ivan Gabrijel*

de santo bíblico + de santo (acortado) (2):

*Ivan Ante, Marko Ante*

de santo bíblico + germánico<sup>21</sup> (1):

*Ivan Karlo*

de santo bíblico + italiano o español (2):

---

<sup>19</sup> A efectos de comparación, la ausencia completa de ejemplos de la misma combinación está establecida para los nombres de pila biverbales femeninos con más de diez portadores (cfr. 2022: 105).

<sup>20</sup> Los nombres de pila cristianos pueden dividirse más precisamente en tres grupos. 1) Los nombres de pila bíblicos originan del Antiguo Testamento (normalmente son hebreos y entraron al repertorio a través de las traducciones griegas y latinas de la Biblia); 2) los nombres de pila de santos bíblicos originan del Nuevo Testamento (los llevaban los primeros santos); 3) los nombres de pila de santos no originan de la Biblia (en croata la mayoría proviene del latín, pero hay ejemplos que provienen de otras lenguas).

<sup>21</sup> El adjetivo *germánico* en esta clasificación se refiere a los nombres de pila que pudieron entrar directamente al croata de varias lenguas germánicas (es decir, donde no se pudo definir estrictamente la *etymologia próxima*).

- Ivan Antonio, Marko Antonio*  
de santo + de santo bíblico (6):  
*Fran Ivan, Fran Josip, Franjo Josip, Nikola Ivan, Petar Ivan, Petar Šimun*  
de santo + eslavo popular (2):  
*Petar Krešimir, Petar Zvonimir*  
de santo + eslavo popular (derivado) (1):  
*Stjepan Željko*  
de santo + germánico (1):  
*Fran Karlo*  
de santo + de santo (1):  
*Petar Pavao*  
de santo (acortado) + de santo bíblico (2):  
*Ante Ivan, Ante Josip*  
eslavo popular + de santo bíblico (1):  
*Zvonimir Josip*  
eslavo popular + de santo (acortado) (1):  
*Tomislav Ante*  
germánico + de santo bíblico (2):  
*Karlo Ivan, Karlo Josip*  
germánico + alemán (1):  
*Karl Heinz*  
griego + ruso (1):  
*Aleksandar Saša*  
italiano + de santo bíblico (1):  
*Mario Ivan*  
italiano o español + de santo bíblico (1):  
*Antonio Ivan*  
otros (3)<sup>22</sup>:  
*Ante Toni, Antonio Toni, Fran Krsto.*

### 3.2.3. Análisis

Observando el corpus y las clasificaciones, podemos percibir muchos detalles interesantes.

Todos los nombres de pila biverbales masculinos con solo un componente aloglótico están adaptados a la lengua croata (p. ej. *Ivan Vladimir, Petar Zvonimir, Stjepan Željko, Tomislav Ante, Zvonimir Josip*). Entre los nombres de pila biverbales masculinos con ambos componentes aloglóticos hay ejemplos en los que ambos componentes están adaptados al sistema de la lengua croata (p. ej. *Ivan Franjo, Josip Juraj, Luka Ivan, Šimun Petar*) y ejemplos

---

<sup>22</sup> En este grupo situamos los nombres de pila biverbales cuyos componentes pueden interpretarse de varias maneras en la antroponomástica (cfr. ČILAŠ ŠIMPRAGA, IVŠIĆ MAJIĆ Y VIDOVIĆ, 2018a). Por ejemplo:

- *Toni* – 1. acortado de *Anton* o *Antun* (de santo); 2. acortado de *Antonio* o *Antonijo* (italiano o español)
- *Krsto* – 1. acortado de *Kristijan* (latín); 2. acortado de *Kristofor* (de santo).

en los que tan solo un componente está adaptado a la lengua croata (p. ej. *Antonio Toni, Ivan Gabriel, Karl Heinz, Marko Antonio*), pero no fueron registrados ejemplos en los que ninguno de los componentes está adaptado a la lengua croata (a diferencia de los nombres de pila biverbales femeninos, donde hay casos de ausencia de adaptación de ambos componentes; cfr. HORVAT (2022: 109-110).

En la mayoría de los nombres de pila biverbales masculinos el primer componente es el nombre de pila de santo bíblico básico (N = 47, es decir un 66,2 %). Por el contrario, los nombres de pila musulmanes no están confirmados como componentes de los nombres de pila biverbales de nuestro corpus.

Entre los nombres de pila biverbales masculinos que contienen un componente eslavo popular —registrados en el corpus— se observa esta tendencia: si el nombre de pila eslavo popular es el primer componente, aparece en la forma básica; si el nombre de pila eslavo popular es el segundo componente, aparece en la forma básica o derivada. También es necesario destacar los siguientes hechos: 1) en los nombres de pila biverbales cuyo primer componente es un nombre eslavo popular, el segundo componente es un nombre de pila cristiano (*Tomislav Ante, Zvonimir Josip*); 2) en los nombres de pila biverbales masculinos cuyo segundo componente es un nombre de pila eslavo popular, el primer componente en todos los casos es un nombre cristiano; 3) en los nombres de pila biverbales masculinos cuyo segundo componente es un nombre de pila eslavo popular (sin importar si es básico, acortado o derivado), el primer componente en la mayoría de los casos es *Ivan*.

Los nombres de pila eslavos populares derivados que son componentes de los nombres de pila biverbales fueron formados mediante el uso de sufijos: *-ko* (*Branko, Zlatko, Željko*), *-an* (*Goran*) y *-na* (*Borna*).

A continuación destacamos algunas observaciones acerca de las combinaciones (más típicas) en las que participa cierto componente. Por ejemplo, en la mayoría de los nombres de

pila biverbales en los cuales *Ivan* es el segundo componente, el primer componente es un nombre de pila cristiano (las excepciones son los nombres *Antonio Ivan*, *Karlo Ivan*, *Mario Ivan*, que reflejan influencias de otras lenguas). Asimismo, en la mayoría de los nombres de pila biverbales en los cuales *Josip* es el segundo componente, el primer componente es un nombre de pila cristiano (las excepciones son los nombres *Zvonimir Josip* (en el cual el primer componente es un nombre eslavo popular) y *Karlo Josip* (que es de origen extranjero – germánico)). Si el primer componente de un nombre de pila biverbal es *Petar*, el segundo componente es un nombre de pila eslavo popular (*Petar Krešimir*, *Petar Zvonimir*) o un nombre cristiano (*Petar Ivan*, *Petar Pavao*, *Petar Šimun*). Sin embargo, si *Petar* es el segundo componente, el primer componente es un nombre de pila cristiano en todos los casos de nuestro corpus (*Ivan Petar*, *Šimun Petar*). Si uno de los componentes de un nombre de pila biverbal es un nombre de la familia léxica del nombre básico *Franjo* (*Fran*, *Franjo*), en nuestro corpus el otro componente siempre es aloglótico (en la mayoría de los casos un nombre cristiano).

Por último, cabe destacar que han sido registrados 12 pares de nombres de pila biverbales que contienen los mismos componentes, pero ordenados diferentemente: *Ante Ivan* – *Ivan Ante*, *Antonio Ivan* – *Ivan Antonio*, *Filip Ivan* – *Ivan Filip*, *Fran Ivan* – *Ivan Fran*, *Franjo Josip* – *Josip Franjo*, *Ivan Josip* – *Josip Ivan*, *Ivan Karlo* – *Karlo Ivan*, *Ivan Luka* – *Luka Ivan*, *Ivan Marko* – *Marko Ivan*, *Ivan Petar* – *Petar Ivan*, *Petar Šimun* – *Šimun Petar*; *Zvonimir Josip* – *Josip Zvonimir*.

### **3.2.4. Comentarios acerca de la relación entre los componentes de los nombres de pila biverbales masculinos<sup>23</sup>**

Por la índole de la fuente de los datos no era posible averiguar los modelos de la atribución de los nombres de pila biverbales. Además, sabiendo que en los siglos XX y XXI

---

<sup>23</sup> Para más información sobre la relación entre los nombres véase p. ej. Brozović Rončević y Čilaš Šimpraga (2006), Čilaš Šimpraga (2018: 44-45), Horvat (2020: 92, 94).

ya contamos con una multitud de motivos de la atribución (cfr. el capítulo introductorio.), podemos presumir que el mismo nombre de pila en distintos casos fue atribuido por distintos motivos.

Es muy posible que algunos nombres de pila biverbales de nuestro corpus reflejen los modelos modernos de atribución. Suponemos que en ciertos casos<sup>24</sup> los denominadores eligieron la combinación de dos componentes monoverbales justo por su estrecho vínculo. Diferenciamos algunos tipos de relaciones.<sup>25</sup>

1) Se pone un nombre de pila biverbal que llevaba una persona conocida del pasado<sup>26</sup>, p. ej. *Fran Krsto* (cfr. *Fran Krsto Frankopan*, noble y poeta croata del siglo XVII), *Franjo Josip* (cfr. *Franjo Josip*, emperador austríaco (esp. Francisco José I de Austria)), *Ivan Pavao* (cfr. *Ivan Pavao I.*, Papa (esp. Juan Pablo I) o *Ivan Pavao II.*, Papa (esp. Juan Pablo II)), *Josip Juraj* (cfr. *Josip Juraj Strossmayer*, obispo, teólogo y político croata del siglo XIX y XX), *Petar Krešimir* (cfr. *Petar Krešimir IV.*, rey croata del siglo XI), *Šimun Petar*, *Petar Šimun* (cfr. *Šimun Petar*, uno de los doce apóstoles (esp. Simón Pedro)).

2) Se pone un nombre de pila biverbal formado por dos nombres de pila monoverbales que llevaban dos personas distintas, pero relacionadas de alguna manera, p. ej.

- a) se combinan nombres monoverbales de los evangelistas: *Ivan Luka*, *Ivan Marko*, *Ivan Matej*, *Luka Ivan*, *Marko Ivan*;
- b) se combinan nombres monoverbales de los apóstoles: *Filip Ivan*, *Ivan Filip*, *Filip Jakov*, *Ivan Jakov*, *Ivan Matej*, *Ivan Matija*, *Ivan Petar*, *Petar Ivan*, *Petar Šimun*, *Šimun Petar*, *Petar Pavao*;

---

<sup>24</sup> Claro está que eso no vale necesariamente para todos los casos.

<sup>25</sup> La clasificación de la mayoría de los ejemplos en este capítulo del trabajo se basa en las especulaciones. Por esa razón es posible incluir ciertos nombres de pila en varios grupos.

<sup>26</sup> En este apartado entre paréntesis se indica la asociación más probable (basada en el conocimiento general de los hablantes del croata).

c) se combinan nombres monoverbales de los santos: *Ante Josip, Fran Josip, Franjo Josip, Ivan Ante, Ivan Antun, Ivan Franjo, Josip Stjepan, Marko Ante, Nikola Ivan* etc.

3) Se pone un nombre de pila biverbal cuyos componentes significan lo mismo, y están en la relación *nombre de pila básico – nombre de pila hipocorístico* o *nombre de pila hipocorístico – nombre de pila básico*, p. ej. *Aleksandar Saša, Ante Toni, Antonio Toni*.

4) Se pone un nombre de pila biverbal cuyos componentes están relacionados por su forma, p. ej. *Josip Juraj* – los componentes empiezan con la misma letra inicial.

### **3.2.5. Sorpresas en el sistema antroponímico croata – *Marija* como un componente de los nombres de pila biverbales masculinos**

El nombre de pila monoverbal *Marija* se ha usado en el sistema de nombres de pila croatas histórico y contemporáneo exclusivamente como un nombre de pila femenino.

En una investigación antroponomástica más amplia notamos que el nombre de pila *Marija* aparece también como el segundo componente de los nombres de pila biverbales masculinos.<sup>27</sup>

Aunque entre los 150 nombres de pila biverbales con más de diez portadores del 2011 no hay ejemplos así, en el sistema de nombres de pila croatas del principio del siglo XXI ellos existen (aunque suponemos que son bastante escasos), p. ej. *Ivan Marija* (en la fórmula nombre de pila + apellido *Ivan Marija Đuzel*, sacerdote), *Petar Marija* (en la fórmula nombre de pila + apellido *Petar Marija Radelj*, teólogo), *Zvonimir Marija* (en la fórmula nombre de pila + apellido *Zvonimir Marija Pšag*, sacerdote, músico y compositor).<sup>28</sup>

### **3.2.6. Comentarios sobre los nombres de pila biverbales masculinos desde la perspectiva ortográfica**

---

<sup>27</sup> A efectos de comparación, es una peculiaridad de las antroponimias de los pueblos que usan lenguas románicas que el nombre de pila femenino *María* se use como el segundo componente de los nombres de pila biverbales masculinos (p. ej. esp. *José María*, it. *Giuseppe Maria*, cat. *Josep Maria*, port. *José Maria*).

<sup>28</sup> De la antroponimia croata del siglo XX podríamos añadir otros ejemplos: *Josip Marija* (Carević, obispo), *Ante Marija* (Strgačić, historiador), *Stjepan Marija* (Ivančić, historiador), etc.

Las ortografías croatas vigentes en 2011 (BADURINA, MARKOVIĆ y MIĆANOVIĆ, 2008: 151; BABIĆ y MOGUŠ, 2011: 59) recomiendan que los componentes de los nombres de pila pluriverbales masculinos se escriban separados por un espacio, es decir como si cada componente fuera una palabra.

Sin embargo, los nombres no necesariamente siguen las reglas ortográficas. El nombre entra a la lengua estándar en su forma oficial (la forma oficial está inscrita en los documentos oficiales), legalmente prescrito, y es imprescindible usarlo solo en esa forma.

Todos los 71 nombres de pila biverbales masculinos con más de diez portadores fueron registrados en la lista concedida por DZS como dos palabras separadas (es decir, los componentes están separados por un espacio). Eso está en concordancia con la regla ortográfica.

Sin embargo, es imprescindible reconsiderar ese dato si tomamos en cuenta los resultados de las investigaciones anteriores. Por ejemplo, entre los nombres de pila de los nacidos en 2001 en siete ciudades grandes croatas, fue registrado también el nombre de pila *Fran-Karlo* – escrito con un guion (FRANČIĆ, 2002: 86). Asimismo, Frančić (2002: 86) indica que a 37 niñas nacidas tan solo en esas siete ciudades les pusieron nombres de pila *Ana-Marija* i *Ana-Maria*, también escritos con un guion. Ya que la lista de los nombres de pila registrados en 2011 (de DZS) no contiene nombres de pila escritos con un guion, no está claro por qué esas dos listas no coinciden. Si la lista del 2011 es correcta, la ausencia de los nombres de pila escritos con un guion en ella podemos interpretarla con la suposición que los portadores se mudaron de Croacia y/o se cambiaron de nombre<sup>29</sup>. Si la lista no refleja el estado real, tendríamos que suponer que esos nombres de pila oficiales fueron adaptados a la hora de registrarse o elaborarse. En ese caso el uso del guion entre los componentes habría sido injustificadamente neutralizado (descuidado), por lo cual dos diferentes formas de nombre de

---

<sup>29</sup> Es menos probable que todas fallecieran.

pila fueron reducidas a una sola (p. ej. *Fran-Karlo*, *Fran Karlo* > *Fran Karlo*; *Ana Marija*, *Ana-Marija* > *Ana Marija*). En el caso de que en realidad haya ocurrido un descuido a la hora de registrar los nombres de pila en DZS, se generaría una razonable sospecha sobre la fiabilidad de todos los nombres de pila biverbales registrados.

### Consideraciones finales

Los nombres de pila biverbales —en total 150 de ellos— formaron menos de un 3 % del corpus de los nombres de pila con más de diez portadores en 2011. El número de los nombres de pila biverbales masculinos y femeninos era casi el mismo, pero los nombres de pila biverbales tenían cuatro veces más portadores mujeres que hombres. No han sido registrados ejemplos de nombres biverbales cuyos componentes están unidos por un guion.

Comparando los nombres de pila biverbales masculinos con los nombres de pila biverbales femeninos (cfr. HORVAT, en prensa), nos damos cuenta de que entre ellos existen muchas similitudes.

Cuadro 5: Selección de similitudes entre los nombres de pila biverbales masculinos y femeninos registrados en 2011

Características		Nombres de pila biverbales masculinos	Nombres de pila biverbales femeninos
Porcentaje de nombres de pila monoverbales que aparecen...	como primer y segundo componente	33,3 %	27,4 %
	solo como el primer componente	8,9 %	23,6 %
	solo como el segundo componente	57,8 %	49 %
¿Eran los nombres monoverbales masculinos/femeninos más frecuentes los componentes más frecuentes de los nombres de pila biverbales?		Sí ( <i>Ivan</i> y <i>Josip</i> ).	Sí ( <i>Marija</i> y <i>Ana</i> ).
Número de nombres de pila de la lista de los diez nombres de pila más frecuentes masculinos/femeninos que aparecen como el primer y/o el segundo componente de los nombres de pila biverbales masculinos/femeninos		9/10 (excepto <i>Ivica</i> )	10/10
Porcentaje de nombres de pila biverbales...	cuyos ambos componentes son idioglóticos	0 %	0 %
	con una combinación idioglótico-aloglótica	2,8 %	10,1 %
	con una combinación aloglótico-idioglótica	21,1 %	15,2 %
	cuyos ambos componentes son aloglóticos	76,1 %	65,8 %
El primer componente en la mayoría de los nombres de pila biverbales masculinos/femeninos es un nombre de pila de santo bíblico básico.		+	+
En los nombres de pila biverbales cuyo primer componente es un nombre de pila eslavo popular, el segundo componente siempre es un nombre de pila de santo bíblico.		+	+

Tipos de relación entre los compon. es	Se pone un nombre de pila biverbal que llevaba una persona conocida del pasado.	+	+
	Se pone un nombre de pila biverbal formado por dos nombres de pila monoverbales que llevaban dos personas distintas, pero relacionadas de alguna manera.	+	+
	Se pone un nombre de pila biverbal cuyos componentes significan lo mismo, y están en la relación <i>nombre de pila básico – nombre de pila hipocorístico</i> .	+	+

Fuente: elaboración propia (con base en los datos expuestos en este trabajo y en HORVAT (2022))

Asimismo, los nombres de pila biverbales encajan con sus rasgos en la imagen general del sistema de nombres de pila croatas, reflejan su desarrollo y lo enriquecen.

Recebido em 25/03/2022  
 Aceito em 04/05/2022  
 Publicado em *ahead of print* 04/05/2022

## Referencias

- Ainiala, T., Saarelma, M. & Sjöblom, P. (2012). *Names in Focus. An Introduction to Finnish Onomastics*. Finnish Literature Society.
- Alvar Ezquerro, M. (2006). *La formación de palabras en español*. Arco/Libros S.L.
- Babić, S. & Moguš, M. (2011). *Hrvatski pravopis usklađen sa zaključcima Vijeća za normu hrvatskoga standardnog jezika*. Školska knjiga.
- Badurina, L., Marković, I. & Mićanović, K. (2008). *Hrvatski pravopis*. Matica hrvatska.
- Becker, L. (2018). *Nombres de persona en español. Historia, situación actual y onomástica popular / Personennamen im Spanisch. Geschichte, aktuelle Situation und Laienonomastik*. Peter Lang. <https://library.oapen.org/bitstream/id/78417092-1d64-4e0f-81c1-0d3b2a285d0e/9783631734001.pdf>
- Brozović Rončević, D. & Čilaš Šimpraga, A. (2006). Tipovi vezanosti imena blizanaca. *Folia onomastica Croatica*, 15, 15-37. <https://hrcak.srce.hr/22294>

Čilaš Šimpraga, A. (2011a). Muška osobna imena u Promini. *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, 37/2, 333-364. <https://hrcak.srce.hr/83892>

Čilaš Šimpraga, A. (2011b). Osobni nadimci u seoskoj sredini na primjeru Promine. *Folia onomastica Croatica*, 20, 21-48. <https://hrcak.srce.hr/81916>

Čilaš Šimpraga, A. (2018). Predslavenska i slavenska imenska baština. En A. Čilaš Šimpraga (ed.), *Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena* (pp. 35-45). Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.

Čilaš Šimpraga, A. & Frančić, A. (2019). Pogled u hrvatsku onomastičku terminologiju. En A. Chomová, J. Krško & I. Valentová (eds.), *Konvergenie a divergenie v propriálnej sfére. 20. slovenská onomastická konferencia (zborník referátov)* (pp. 29-43). Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra Slovenskej akadémie vied v Bratislave. <http://ihjj.hr/jena/wp-content/uploads/2019/08/Pogled-u-hrvatsku-onomasti%C4%8Dku-terminologiju.pdf>

Čilaš Šimpraga, A., Ivšić Majić, D. & Vidović, D. (2018a). *Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.

Čilaš Šimpraga, A., Ivšić Majić, D. & Vidović, D. (2018b). *500 najčešćih suvremenih hrvatskih osobnih imena*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje – Hanza media.

Čilaš Šimpraga, A. & Vidović, D. (2020). Onomastičko nazivlje. En M. Mihaljević, L. Hudeček & Ž. Jozić (eds.), *Hrvatsko jezikoslovno nazivlje* (pp. 297-309). Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.

DLE = Real Academia Española. (2018). Nombre. En *Diccionario de la lengua española* (edición del tricentenario). Consultado el 19 de enero de 2022. <https://dle.rae.es/nombre?m=form>

DZS = Državni zavod za statistiku. <https://www.dzs.hr/> Consultado el 1º de julio de 2021.

Frančić, A. (2002). Uvid u osobna imena rođenih 2001. *Folia onomastica Croatica*, 11, 77-93.

<https://hrcak.srce.hr/180378>

Frančić, A. (2006). Što je osobno ime? *Folia onomastica Croatica*, 15, 71-80.

<https://hrcak.srce.hr/22296>

Frančić, A. (2009). Onomastička svjedočenja o hrvatskome jeziku. En A. Bičanić (ed.), *Povijest hrvatskoga jezika. 1. knjiga: srednji vijek* (pp. 221-259). Croatica.

Frančić, A. (2011). Hrvatska imena. En A. Bičanić (ed.), *Povijest hrvatskoga jezika. 2. knjiga: 16. stoljeće* (pp. 387-439). Croatica.

Frančić, A. (2013). Hrvatska imena u 17. i 18. stoljeću. En A. Bičanić (ed.), *Povijest hrvatskoga jezika. 3. knjiga: 17. i 18. stoljeće* (pp. 461-509). Croatica.

Frančić, A. (2015). Hrvatska imena u 19. stoljeću. En A. Bičanić (ed.), *Povijest hrvatskoga jezika. 4. knjiga: 19. stoljeće* (pp. 509-547). Croatica.

Frančić, A. (2019). Granice među antroponimskim kategorijama. *Onomastica*, LXIII, 51-65.

[https://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.ojs-doi-](https://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.ojs-doi-10_17651_ONOMAST_63_4/c/71-51.pdf)

[10\\_17651\\_ONOMAST\\_63\\_4/c/71-51.pdf](https://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.ojs-doi-10_17651_ONOMAST_63_4/c/71-51.pdf)

Gerritzen, D. (2006). Naming children in a globalizing world. *Acta onomastica*, XLVII, 177-184. <https://pure.knaw.nl/ws/portalfiles/portal/466584/DGActaOnomastica.pdf>

Grizelj, N. (2019). *Osobna imena u Matičnoj knjizi krštenih Župe Knin potkraj 19. stoljeća* [tesina de maestría, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu]. ODRAZ – Otvoreni digitalni

repozitorij                      akademske                      zajednice                      FFZG-a.

<https://repozitorij.ffzg.unizg.hr/islandora/object/ffzg%3A1086/datastream/PDF/view>

Horvat, J. (2016). Imena konja u Kurelčevu djelu *Imena vlastita i splošna domaćih životin u Hrvatov a ponekle i Srbalj s primětbami* (1867.). *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, 42/1, 21-60. <https://hrcak.srce.hr/158886>

Horvat, J. (2018). *Toponimija ludbreške Podravine* [tesis doctoral, Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci]. DABAR – Digitalni akademski arhivi i repozitoriji. <https://dr.nsk.hr/islandora/object/ffri%3A1698>,

<https://dabar.srce.hr/islandora/object/ffri%3A1698>

Horvat, J. (2019). Jesu li imena ovaca i ovnova *crne ovce* među zoonimima u djelu *Imena vlastita i splošna domaćih životin u Hrvatov a ponekle i Srbalj s primětbami* Frana Kurelca? *Folia onomastica Croatica*, 28, 63-134. <https://hrcak.srce.hr/229577>

Horvat, J. (2020). From *Paul* the Octopus to *Achilles* the Cat – Proper Names of Animals Which Predicted the Outcomes of Sports Competitions. *Folia onomastica Croatica*, 29, 73-121. <https://hrcak.srce.hr/248331>

Horvat, J. (2022). Službena ženska dvostruka osobna imena u Hrvatskoj 2011. godine. *Filologija*.

ICOS – esp. = Tort Donada, J. (2021). *Spanish equivalents of ICOS key onomastic terms*. ICOS. Consultado el 19 de enero de 2022. [https://icosweb.net/wp/wp-content/uploads/2021/12/Spanish\\_ICOS-Terms-es-1.pdf](https://icosweb.net/wp/wp-content/uploads/2021/12/Spanish_ICOS-Terms-es-1.pdf)

Ivšić Majić, D. (2018). Jezično podrijetlo suvremenih hrvatskih osobnih imena. En A. Čilaš Šimpraga (ed.), *Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena* (pp. 20-34). Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.

Keber, J. (2008). *Leksikon imen*. Celjska Mohorjeva družba.

Leibring, K. (2016). Given Names in European Naming Systems. En C. Hough (ed.), *The Oxford Handbook of Names and Naming* (cap. 14 / pp. 243-257). Oxford University Press.

López Franco, Y. G. (2020). Las relaciones intercategoriales e intracategoriales en antroponimia. El caso de los nombres de pila en francés de Francia y en español de México. *Onomástica desde América Latina*, 1/1, 222-247. <https://e-revista.unioeste.br/index.php/onomastica/article/view/24169>

*Osnoven sistem* = Bezlaj, F. et al. (eds.) (1983). *Основен систем и терминологија на словенската ономастика / Основная система и терминология на славянској ономастику / Grundsystem und Terminologie der slawischen Onomastik*. MANU.

Puškar, K. (2017). What's in a Name? Reasons Behind the Choice of Contemporary Traditional and Non-traditional Croatian Names. *Folia onomastica Croatica*, 26, 35-68.  
<https://hrcak.srce.hr/198705>

Puškar, K. (2021). *Antroponimija potkalničkoga Prigorja* [tesis doctoral, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu]. DABAR – Digitalni akademski arhivi i repozitoriji.  
<https://dabar.srce.hr/islandora/object/ffzg%3A5419>

Putanec, V. (1976). Esej o jezičnom znaku i onomastici te o antroponimiji u Hrvatskoj. En V. Putanec & P. Šimunović (eds.), *Leksik prezimena Socijalističke Republike Hrvatske* (pp. V- XIV). Institut za jezik – Nakladni zavod Matice hrvatske.

Rodríguez Toro, J. J. (2019). De los nombres de *María* en la Sevilla del Quinientos. *Moenia*, 25, 237-255. <https://revistas.usc.gal/index.php/moenia/article/view/6052>

Rodríguez Toro, J. J. (2021). El nombre de pila doble en el siglo XVI: la aportación de los libros de bautismo sevillanos. *Folia onomastica Croatica*, 30, 103-132.  
<https://hrcak.srce.hr/267550>

Rogošić, A. (2014). *Antroponimija Splita u 19. stoljeću* [tesis doctoral, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu].

Struna = Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. *Struna. Hrvatsko strukovno nazivlje*. Consultado el 1º de diciembre de 2021. <http://struna.ihjj.hr/>

Šimunović, P. (2009). *Uvod u hrvatsko imenoslovlje*. Golden marketing – Tehnička knjiga.

Vidović, D. (2014). *Zažapska onomastika*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.

Virkkula, J. (2014). *First name choices in Zagreb and Sofia*. Department of Modern Languages.

*Zakon o osobnom imenu*. NN 69/92, NN 118/12, NN 70/17, NN 98/19. Consultado el 7 de diciembre de 2021. <http://www.zakon.hr/z/43/Zakon-o-osobnom-imenu>

## **Anexos**

Anexo 1. Lista de los nombres de pila biverbales masculinos (ordenados descendientemente según el número de portadores)

Nombres de pila biverbales	Número de portadores según el censo de población y vivienda de 2011
Petar Krešimir	109
Ivan Pavao	60
Ivan Zvonimir	54
Marko Antonio	53
Šimun Petar	49
Ivan Luka	41
Aleksandar Saša	34
Ante Toni	34
Ivan Goran	34
Ivan Josip	32
Ivan Stjepan	31
Josip Ivan	30
Ivan Ante	28
Josip Juraj	24
Ivan Karlo	23
Ivan Petar	23
Franjo Josip	21
Ivan Franjo	21
Petar Ivan	21
Ivan Antonio	20
Ivan Krešimir	20
Ivan Marko	20
Luka Ivan	20
Filip Ivan	18
Ante Ivan	17
Ivan Dominik	17
Ivan Antun	16
Ivan Jakov	16
Josip Franjo	16
Marko Ivan	16
Fran Ivan	15
Ivan Branimir	15
Ivan Domagoj	15
Ivan Emanuel	15
Ivan Filip	15
Ivan Zlatko	15
Fran Krsto	14
Ivan Borna	14
Ivan Gabrijel	14
Ivan Roko	14
Ivan Branko	13
Ivan Gabriel	13
Ivan Matija	13

Ivan Mihael	13
Josip Stjepan	13
Ivan Vladimir	12
Karlo Josip	12
Petar Šimun	12
Ante Josip	11
Antonio Ivan	11
Filip Jakov	11
Ivan Fran	11
Karl Heinz	11
Marko Ante	11
Antonio Toni	10
Fran Josip	10
Fran Karlo	10
Ivan Anton	10
Ivan Matej	10
Ivan Tomislav	10
Ivan Željko	10
Josip Zvonimir	10
Karlo Ivan	10
Mario Ivan	10
Marko Josip	10
Nikola Ivan	10
Petar Pavao	10
Petar Zvonimir	10
Stjepan Željko	10
Tomislav Ante	10
Zvonimir Josip	10

Anexo 2. Lista de los nombres de pila biverbales masculinos (ordenados alfabéticamente)

Nombres de pila biverbales	Número de portadores según el censo de población y vivienda de 2011
Aleksandar Saša	34
Ante Ivan	17
Ante Josip	11
Ante Toni	34
Antonio Ivan	11
Antonio Toni	10
Filip Ivan	18
Filip Jakov	11
Fran Ivan	15
Fran Josip	10
Fran Karlo	10
Fran Krsto	14
Franjo Josip	21
Ivan Ante	28
Ivan Anton	10
Ivan Antonio	20
Ivan Antun	16
Ivan Borna	14
Ivan Branimir	15
Ivan Branko	13
Ivan Domagoj	15
Ivan Dominik	17
Ivan Emanuel	15

Ivan Filip	15
Ivan Fran	11
Ivan Franjo	21
Ivan Gabriel	13
Ivan Gabrijel	14
Ivan Goran	34
Ivan Jakov	16
Ivan Josip	32
Ivan Karlo	23
Ivan Krešimir	20
Ivan Luka	41
Ivan Marko	20
Ivan Matej	10
Ivan Matija	13
Ivan Mihael	13
Ivan Pavao	60
Ivan Petar	23
Ivan Roko	14
Ivan Stjepan	31
Ivan Tomislav	10
Ivan Vladimir	12
Ivan Zlatko	15
Ivan Zvonimir	54
Ivan Željko	10
Josip Franjo	16
Josip Ivan	30
Josip Juraj	24
Josip Stjepan	13
Josip Zvonimir	10
Karl Heinz	11
Karlo Ivan	10
Karlo Josip	12
Luka Ivan	20
Mario Ivan	10
Marko Ante	11
Marko Antonio	53
Marko Ivan	16
Marko Josip	10
Nikola Ivan	10
Petar Ivan	21
Petar Krešimir	109
Petar Pavao	10
Petar Šimun	12
Petar Zvonimir	10
Stjepan Željko	10
Šimun Petar	49
Tomislav Ante	10
Zvonimir Josip	10